1944 — 1891 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 14 ԲԻՆԱՇԷՆՈՒՀ — X — 1309 ՐԷՎԻԻԼ ԱԽԸՐ 24 — ԵՒՏԻՆՃԻ ՄԻՆԷ

20 ԲԱՐՍ

ԶԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍԷ ԹԻՒՃԱՌԻՍԷ ԱԱՐԱՖԻՍԷ ՎԷ ԻԼՄԻՍԷ

20 ԲԱՐՍ

ԱՊՕՆԷ ՏԻՏԱՆԹԼԱՐԸ

	12 պլէթ	6 պլէթ	3 պլէթ
ՄԻԱՄՕՐՈՒ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇԻՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիմայէ 20 ղրուշատ

{صاحب امتياز: جيوەلكيان}

ԵԼՕՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدۀ شرقيه

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԸՆԹԼԱՐԸ

Լինելի, 2ՀԱՅԻՆ ՇԱՀԷՆ տարեկան 1 ղրշ. 5
Գիւղերու տարեկան 1½ ղրշ. » 5
Մէվասատ հայերու — էր դէնպէր մէհէնէնէ պատրաստ պատճառով 25 տոկոսի զեղչեալ գին մը կը գանուի։

Խմբագրատեղի, Սիրտոյան Գազը Ալի Հասատէօնատ նուէրը 20 Ձիվելէկեան մաթպասանատ տարը։ Գրաֆիֆէի մէվասատ հոգալու կապէտանը սահիպլէվ Ֆեռուզ ՑԻԴԻԱՆ ՀԻՎԼԷԼԷԿՅԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Լիվասիասան ալրան Թէլէկրաֆ շարա կէօրէ, նավերը էքրէմ միւշիր Ֆուատ բաշա հպարէթլէրիդէ Մապէյն քէմիթ պէրինատէն Քեազիմ պէյ հպարէթլէրի՝ Ռուսիա իմբէրաթորյան միւլազաթ իթիրաքատէն սոնրա Թարաֆը հպարէթը Բաթիրա հիսէն իմբէրաթոր վէ իմբէրաթորիցայա մահսուս օլմագ իւզրէ իրսալ պուրրիմոյ օլան հէնդիլէրի թագտիմ իթմիշլէր տիր։

Իմբէրաթոր՝ Ֆուատ բաշա վէ Քեազիմ պէյ հպարաթրյան մայէ թի մէմուրլարը նիշանլար իլէ թաթիք էյլէտիկի կիպի, դաթը հպարէթը Բաթիշահիւէ թագտիմ օլունմագ իւզրէ բաշի միւշարէլէյէ պէր տէ նամէի մահսուս իթա իթմիշ տիր։

Ֆուատ բաշա հպարէթլէրիւէ ամ կէր երքանը սէֆարէթին՝ սալը կէ ճեամ Լիվասիասան հարէքէթլէրի մուգարրեր պուլունմոյ օլմագա, միւշարէլէյհիմի համիլ օլան Իդեորն վ-բօրը հիմայունդան պու կիրն լիմանմրգա մուվասէլէթի մէմուլ տիր։

—Բ.էնա Ցամրանկ իլէ Եէյէնի բրէնա Զ.րա՝ տիւն սաաթ 7 բասատ լէրինատ մայէթլէրի վէ միհմանտար լարրյան պէրապէր խասսաբը արա պալարրնա բաքիպէն Սատրազամ հպարէթլէրինին նիշան թայրնտա վագր գօնդրնա կիտրէք, Սաադը միւշարէլէյհ հպարէթլէրի թարաֆինատան քէշիտ օլրան պիր գիտ ֆէթաէ հպարը պուլունմոյար տրը։ Զիրաֆէթը մէզգիւրէտ խարիէյէ նազրրը Սահա բաշա վէ Սատրաթթ միսիսէյարը Ռէֆիգ պէյ հպարաթրյան սիհմանտար Ահմէտ Ալի բաշա հպարէթլէրի վէ գայմագամ Շէֆիգ պէյ վէ Մապէյն միթէրեմիլէրինան հայդը պէյ վէ սաիր պաղը գէվամ հպարը պուլունմոյար տրը։

Միւշարէլէյհիմա բրենալը՝ պաղէնու Բանկալիստ քեանն Մէքթէպը Հարպիլէրի գիյարէթլէ շակիրտանը Թալիմլէրինի սէյրու թամաշա իթմիշլէր վէ մուսիքիէնն Շէյլի վէ Պէյօղու հիհէթլէրինատ իհրան թէքերրիւճլէ կէճ վագթ Մէրասիմ տարէքսինէ ավատթ իթմիշլէր տիր։

Էվվէլքի եազարդրմրգ վէճհէլ, միւշարէլէյհիմա բրենալը վէ մայէթլէրի՝ պու կիւն Թ-լի-վաբրը հիմայունյան Բիրէյ միթէվէճհիհէն չէհրիմլդանն սիւթարեգաթ իսէ-ճէգլէր տիր։

—Մապէյն միթէրեմիլէրինատէն օլուպ ախիրէն Զիգակօ սէրկիսի գոմիսէրլիկինէ Թալին գէլընարդը կիպի, պու քէրրէ տէ բրենս Ցամրան կրն բէճգաթրնա Թէրճէման թանին պուրրլան հագգը պէյէ խմիյաղ Նիշանընն ալիուն վէ կիւմիւշ միտալեալարը իհսան պուրրլմրզ տրը։

—Սատրազամ, Սէրասքէր վէ Թրքիանէթ Ամիրէ միւշիրի բաշալար հպարաթը տիւն սապահ Մապէյնէ ազիմէթլէ պագը իրսաաթը Սէնիրէյի ախղ ու թէլագդը էյլէսիշլէր տիր։

—Սատրազամ հպարէթլէրի՝ տիւն կիւնտիւգ բրենս Ցամրանկա պիր զիյաֆէթ քէշիտ էյլէմէսի միհնատէպէթիլէ անճագ սաաթ 9½-տա Ֆագը Ալիւէ կէլէպիմիշ, վէ վագթը միսթատրնա իհթիմա իմմիշ օլան մէճլիսը Խասսը վիւքէլլա իհրան բիրսատէր պուլուրմրզ տրը։

Մէճլիսը մէզգիւրատ, հիւքիւմէթը Սէնիրէ իլէ Ռուսէլի չըմնարֆէր իտարէսի պէյնինատ միսիթ էլիֆունֆիհ օլան հիսատարատ Թարաֆրնտան թէսվիյէ օլընճագ տրը։ Սու պօրուլարը էվրօբայա սրբարրշ իտիմիշ օլմաղլա, դարիպէն վիբրուտ իտէճէքտիր։

Տէրգօս կէօլիւնէ կէլինճէ, մէզքիւր կէօլ թէրք օլունըպ, օրատաքի պիճիւմէյէ մաքինա, այէտ վէ էտէվաքը սարիէ Գանտէրէյէ նազԼ օլունճագ իմիշ։ Գանտէրէ կէօլիւնիւն սալը՝ Թագսիմ սուլթանան տաճա այէա իմիշ։

—Ռուս Բաթրիգի էֆ. հպարէթլէրի՝ էվվէլքի կիւն Գուզկունճրգա կիտիպ, Խանամպէյը գայմագամ էֆէյէ իտատէի գիյարէթ իթտիկի կիպի, տիւն տախի Շէհր էմանէթինէ կիտէրէք Բրաման բաշա հպարէթլէրիրինի գիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Ռուս Բաթրիգխանէսի Սինոդ մէճլիսինին տիւնքի իթթիմարնտա, Սէրեգ մէթրօբօլիտի հագգընտա իճրամի միզ-քէրաթ օլընարագ, մուսիրէյէն Մէքթէսաս Թրապտիէի Շահանէ էմրազը ուսուսիկ մուսալիմը սանիսի պինպաշը րիճ. Ֆիդ պէյէ թէվճիհ պուրրլմրզ տրը։

* * *

Գապը Սէրասքէրի մուհասէպէի ուսուսիկ տարիսի գրսմը էվվէլ բէիսի էրքանը հարպիէ միրիլիվալարրնտան սատ. Սատատատին բաշալա՝ վէզաիֆը մէմուրիէթինին իլֆասընտա միշահէտ օլան մէսալի վէ իգտամաթը բէվիրէթքարիսի հասէպիլէ թէպտիլէն Շնճի Օսմանի,

Մէտրէսէի էտէպիէ մէքթէպի միտիրի Ահմէտ համի պէյ՝ իգտամ վէ մէսախինէ միքանիկ մուհասիպ Գամիլ էֆէնտիյի՝ Գանտէրէյէ նազարէն տէվէթը միշարէլէյհանան մէնֆասաթ արամագ բոլիֆիդաս հագգընտա վագը օլան պէյանաթը թէճգիգ իմմիշ իսէտ, չօճուգ վիճուտրնը 16 եէրինատէն վէ լաութա ալէթինատէն մէճբուհ վէ պիր կէօղիւ չբգմրզ օլարդը հայատ էօլիս տօղուզ, վէ վալիէսի տախի իւմիւտսիզ պիր հայատ պուլունմագտա իմիշ։

—Էվվէլքի ագշամ Շուէալի պիր Թիւճճար՝ Թիւնէլ իլէ Գէյօղլունա գրբրգ վակօնատան էնտիքատ, դալէթ գրբյամէթատար պիր ալթուն սաաթը-նդն Թիւնէլ տէրունինատ պիր եանքսիճի Թարաֆընտան սբրգաթ իտտիմիշ օլարդրը միշահէտ իթմիշ իսէ տէ, եանքսիճի էլէ կէչմէմիշ տիր։

Գէզալիք կէչէն կիւն Զօլագեան Ցիգրան աղա՝ Թիւնէլին Գալաթա հիհէթինատէն էանի միւրուրինատ եանքսիճինին պիրի սաաթինը գարբրպ ֆիրար իթմիշ իսէ տէ, մուսամիւէյհին դայյրանէ հարէքէթի վէ ամուրթուն տիլ նիտա իթմէսի սաէսինատ եանքսիճի սաաթը պրբագրպ սավուշմրզ, վէ մուսամիւէյհ պու սուրէթատ սաաթինը էլտատ իտէպիմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն Գէյօղլունատա Գօն Մարշէտ եճնէպիտէն պիր գարթն զէվճէսի՝ պաղը էշրա սաաթն տլրզ պէտէլինի Թէեարիէ իթարքատէն սօնրա ագշէ չբզատանընը ճէպիտնէ էգ օյուպ տրբարը չբգտրդտա, եանքսիճինին պիրի մէզքիւր չբզատանը չարբրպ սավուշմրզ տրը։

—Տրլարպէքիրատէն եազբլարդրնա կէօրէ, վալիի վիլայէթ Սբբրի բաշա հպարէթլէրինին էմրի մուճիպինճէ, Բէմի մէմուրլարբրյա պաղը չիֆթիճիրը պէյնինատ պիր խալը զէմանատան պէրու միանգամանինի գալմրզ օյան խուսուսաբը մուխթէլիֆէյի թէտգիգ իշին պիր գօմիսիոնը մահսուս Թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Շէհրը մէզգիւրատ ախիրէն պիր խանէ երգբլարագ, խանէ սահիպի իլէ զէվճէսի վէ 2 չօճուգլարը՝ էն զագ ալիրնատ գալրպ Թէլէֆ օլմուշլար տրը։

—Բէմի գօլճուլարրնատան հիւսէյին էֆ.յի պիլմուգապէլէ գամբ իթմիշ օլան գաչագճը հաշիմ Նամ՝ չանս՝ տիւն մահքէսէի ճինայէթատ 3 սէնէ քիւրէյէ մահքիւմ օլմրշտրը։

—Եաղմուրլարրն քէսրէթինատէն նաբր տաղարատան կէլէն սէլէր՝ էվվէլքի կիւն Ցէտ աղաճատան էտիր նէյէ կէլմէքտէ օլան շրմինարքէր գաթարրրն հարէքէթինէ մանի օլտուղընատ, Ցէտ աղաճա ավտէթ իթմիշ տիր։

ԹԷՎՀԻՀԱԹ

Գաղտատ վիլայէթինատ խանգին գայմագամը իզզ. Թահսին էֆ.յէ՝ իգտամ վէ մէսաթի ֆէվգէլատատ նէ միքտաֆաթէն սանիլէ սընրքը միւթէմմիզի,

Պէնկազի սանճաղը մուհասէպէ գալէմի մէսարիֆ քէսթիպի բիֆ. հասան էնվէր էֆ.յէ՝ հիւսնը խըմէթինէ մէպնի սաաթ,

Մէճլիսը Թրպպիէի Միւլքիյէ ազարը՝ մէմուրիյէթը հալիւէսինէ ի լավէթէն Մէքթէպը Թրպպիէի Շահանէ էմրազը ուսուսիկ մուալիմը սանիսի պինպաշը րիճ. Ֆիդ պէյէ թէվճիհ պուրրլմրզ տրը։

* * *

Գապը Սէրասքէրի մուհասէպէի ուսուսիկ տարիսի գրսմը էվվէլ բէիսի էրքանը հարպիէ միրիլիվալարրնտան սատ. Սատատատին բաշալա՝ վէզաիֆը մէմուրիյէթինին իլֆասընտա միշահէտ օլան մէսալի վէ իգտամաթը բէվիրէթքարիսի հասէպիլէ թէպտիլէն Շնճի Օսմանի,

Մէտրէսէի էտէպիէ մէքթէպի միտիրի Ահմէտ համի պէյ՝ իգտամ վէ մէսախինէ միքանիկ մուհասիպ Գամիլ էֆէնտիյի՝ Գանտէրէյէ նազարէն տէվէթը միշարէլէյհանան մէնֆասաթ արամագ բոլիֆիդաս հագգընտա վագը օլան պէյանաթը թէճգիգ իմմիշ իսէ տէ, մուսամիւէյհ վէ քիւրի՝ Ֆրանսրզ պալրաղընը եիւքսէք թուրմրզ օլան սէր բիւգօրսրն լպերէթինի թալէպ իմմիշ իսէ տէ, մահքէմէ՝ բուհանի մուսամիւէյհի 3000 ֆր. ճէզան նագտի իմաարնա մահքիւմ էլլէմիշ տիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Ցիւն սաաթ պէյ բատէլէրինատ Մապէյնը հիւմայունը Միւլիւքատէտէն Բաթրիգխանէյէ պիր եավէրը մահսուս կէլէրէք, Բաթրիգ Ա մեն. Ց. Խորէն Սրբազան հպարէթլէրիլէ միւլագաթ իմմիշ, վէ ախրբրլէն քիլիսէլէրատ գրսաթ իթթիրիլէն վէ նէսալիհ ու թէնպիհաթը սատագաթքարիրի չամիլ օլան կոնդակրն՝ մահպուզիյէթ վէ մէճմունիյէթը հարէքէթը Շէհանգիյէթը հարէքէթը Շէհինշահիրի մուճիպ օլաուղընը վէ պունատան ասլալը պէպը իլթիֆաթ ճիհանատրէճատ պուլրլարդրնը թարաֆը էշրէֆը հարէքէթը Բաթիշահիատէն Բաթրիգը միշարէլէյհ հարէքէթլէրինէ թեպշիր էյլէմիշ տիր։

—

Քաղ. ժողով՝ տիւն Գալաթա խարհրդարանատա Բաթրիգ Ամն. Ց. Խորէն Սրբազան հարէքէթլէրինին նախագահութիւնը վէ աթուճ. Մաքսուտ Սիմոն պէյ էֆ. հարէքէթլէրինին Ամենապատուութիւնը թահքնատ ագար էճթիմա իտէրէք՝ ոբ յէճ. հը աթի մէսաիլ իլէ իշթիղալ իթմիշ տիր։

1.—Ցիւնքի նիւսխէմիպատ իլան օլընարդը իւզրէ, Ս. Փրկիչ խասթախանէսի հոգաբարձութիւնը՝ իմթիֆարդը Ազգ. Վարչութիւնա թագտիս իթմիշ օլալա, տիւնքի Քաղ. ժողով՝ հէյլէթը միւհթերէմէի մուսամիւէյհանքն պունատա սենէլէրատէն պէրու քէմալը ֆէտագերի իլէ խարթխանէի մէզքիւրէ սէպգ իտէն խրտէմթը մէզքիւրէսինի նազարը տիգգարա ալարագ, իսթիֆասընը գապալ իթմէմիշ, վէ մէմուրիյէթը մէզքիւրէյի եէնիտէն տէրէօհատ իթմէյէ մուտիրիէյհ հոգաբարձութիւնը իդնա իթմէսինի Բաթրիգ Սրբրազան հարէքէթլէրինէ թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

Քէզալիք Քաղ. ժողով՝ Ս. Փրկիչ հոգաբարձութիւնան ախիրէն ազա նապ օլրնան Տօքթ. սատ. Սէրվիչէն վէ Խորասանեան էֆ.լեր հազարթը էլէ Տօքթ. Խաչիրեան էֆ.նին տախի իսթիֆասընը ըստ իմմիշ տիր։

2. — Մալիմ տիր քի, Գէյօղլու Թաղ. Ճանձախուսրը՝ հէյլէճէ իսթիֆա իտուպ, խալէֆինին ինթիխապը իշին սերրան իճրան իլճապընը թալեպ իմմիշ իսի։ Հէյլէթը մուսամիւէյհա Դիւանը տիւն տախի Քաղ. ժողովա կիտէրէք, իսթիֆասընը շիֆահէն թէքրար իմմիշ օլմաղլա, մէճլիսը մէզքիւր՝ Գէյօղլու Թաղ. Ճանձախուսրընն տէվամը մէմուրիյէթի միգիտա օլաճաղընը միթալեա իտէրէք, իսթիֆասընը գապալ իմմէմիշ վէ մէմուրիյէթինէ տէվամ իմմէսինի պէյան ու իսթար իմմիշ իսէ տէ, հէյլէթը մուսամիւէյհա՝ իսթիֆասընտա պիլիսրար խալէֆինին ինթիխապնա գարար վերիմէսինի թալեպ էլլէմիշ տիր։

Գունդն իւզերինէ Քաղ. ժողով՝ Գէյօղլունդն՝ հարիգը քէպիրինատէն պէրու միսթէնա պիր վազիյէթ իհրազ իմմիշ օլուպ պու սէպէպլէ օ վագթն Ազգ. Վարչութիւնը թարաֆընտան Թաղն ահվալ ու իհմիյաճաթը իճապընճա իտարէսի պիր ուսուլը մահսուսէ Թահմինա ալընարդրնը վէ պու ուսուլին իմթիխազ ու թաթպիգինէն նէթայիջը միւսթահսէնէ հուսուլէ կէլտիկինի, վէ Գէյօղլունդն միհթերէք օլան էպնիյէի միխթէլիֆէսինին ինչասը վէ մուէսսէսաթրնը հիւսնիւ իտարէ ու թէտիլիթի վէ իւմրան ու թէրագդրսը վէ վարիսաթ ու մէսարիֆաթրնն սուրէթը մունթազամէտ իտարէսի վէ իսմիդգրազաթրն թէէտիյէսի իշին հէնուզ թէգալլիսատաթը մահսուսէյէ իհմիյաճ պուլունարդրնը նազարը տիգգարա ալարագ, էվվէլա պինէնէպա Գէյօղլունա տուգիմ միթէպէրանը էհալիսի պու պապաէքի բէյ ու էֆքէարընը ալմաղը վէ մուախխէրէն իճրան իճապընա գարար վերմէյի միւնասիպ կէօրմիշ օլմաղլա, միթէպէրանը մուսամիւէյհիմի իսթիշարէյէ տավէթ իթմէսինի վէ անէրին էֆքէարընը պա բարօրթօ վարչութիւնա իշար ու թէպլիղ էյլէմէսինի Գէյօղլու քիլիսէսի Քարոզիչինէ թավսիյէ իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

Քաղ. ժողով՝ Ասենապետ Մաքսուտ Սիմոն պէյ էֆ. հարէքէթլէրինին տախի Գէյօղլու միթէպէրանը էհալիսի իսթիշարաթ վէ միւղաքէրատա հազրը պուլունմասընը թէնպիպ ու թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

3.—Կատակաց հոգաբարձութիւնը բէլիսէլէրատ գրսաթ իթթիրիլէն վէ նէսալիհ ու թէնպիհաթը սատագաթքարիրի չամիլ օլան կոնդակրն՝ մահպուզիյէթ վէ մէճմունիյէթը հարէքէթը Շէհինշահիրի մուճիպ օլաուղընը՝ մահպուզիյէթ հարէքէթը Շէհինշահիրի մուճիպ օլաուղընը վէ պունատան ասլալը պէպը իլթիֆաթ ճիհանատրէճատ պուլրլարդրնը թարաֆը էշրէֆը հարէքէթը Բաթիշահիատէն Բաթրիգը միշարէլէյհ հարէքէթլէրինէ թեպշիր էյլէմիշ տիր։

—

Քաղ. ժողով՝ տիւն Գալաթա խարհրդարանատա Բաթրիգ Ամն. Ց. Խորէն Սրբազան հարէքէթլէրինին սուրէթը խասսասիյէտ վէբրիկի գարարլարը մաէլմէճմունիյէթ թահսին վէ դարալ իթմիշ տիր։

Մեճլիսը մէզքիւր տիկէր պաղը մէսաիլը միլլիյէ իլէ տախի մէշղուլ օլմուշ տրը։

Ցիւն քէզալիք Ցնեասական խարհուրդ տախի Գալաթատա ագար իհթիմա իտէրէք, վասիէթ վէ մուհասէպէ վէ սարիէ մէսաիլի իլէ իշթիղալ իթմիշ, վէ Բաթրիգխանէ սանարդրնը պիտճէսինի Թանզիմ իթմէքլէ մէշղուլ օլմագ իւզրէ կէլէճէք չարշէնպէհ կիւնիւ Բաթրիգխանէտ ագար իհթիմա իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

—

Գարքէօլիսնատէն Շիրինեան Մհրան վէ իղմիտատէն Գէյազեան Ցարութիւն էֆ.լեր՝ Միլլէթ մէճլիսը ումումիպինէ Երեսփոխան ինթիխապ իսիմիլլէր տիր։

Գուզկունճրդրն Երեսփոխան ինթիխապը՝ թէսավիի արայա գալմրշ տրը։

—

Մէճմունիյէթը ադիմէ իլէ իսթիֆարար օլընարդրնա կէօրէ, մուալիմինը մէշկուրէ վէ դալրուրէատ Թերզեան Թովմաս էֆ. պու քէրրէ պիհգգրն Ֆրանսա հիւքիւմէթինին Օֆֆ-ին «Աէրոտի Նիշանընա նսիլ օլմուշ տուր։ Մալիմ օլմրզը իւզրէ Թերզեան էֆ. մէքթէպը Սուլթանի իլէ տիկէր պիր խալի մէքթէպլերատ մուալիմլիք իթմէքտէ օլուպ, օրատա սենէտէն պերու քէնտի Թէարիսաթ վէ ասարը թէտրիսէսի վասրթատ-արյա վէ քէմալը մուվաֆֆագէյէթլէ Ֆրանսրզ լիսանը լեթաֆէթ պէյանընը վէ քիթապէթը լեզգիզպանչասընը միսթատատա Թալեպէ վէ չակիրտանընա Թահսիլ իթթիրմէքտէ պուլունմրզ, վէ երմէնիճէ ատպիյաթ վէ քիթապէթատ տախի միլլէթինէ խրտէմթը վաֆիրէսի էթմիշ օլմրզ իւզրէ կէլէճէք մէշղուլ օլմագ իւզրէ կէլէճէք չարշէնպէհ կիւնիւ Բաթրիգխանէտ ագար իհթիմա իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

—

Գարքէօլիսնատէն Շիրինեան Մհրան վէ իղմիտատէն Գէյազեան Ցարութիւն էֆ.լեր՝ Միլլէթ մէճլիսը ումումիպինէ Երեսփոխան ինթիխապ իսիմիլլէր տիր։

Գուզկունճրդրն Երեսփոխան ինթիխապը՝ թէսավիի արայա գալմրշ տրը։

—

Մէճմունիյէթը ադիմէ իլէ իսթիֆարար օլընարդրնը կէօրէ, մուալիմինը մէշկուրէ վէ դալրուրէատ Թերզեան Թովմաս էֆ. պու քէրրէ պիհգգրն Ֆրանսա հիւքիւմէթինին Օֆֆ-ին «Աէրոտի Նիշանընա նսիլ օլմուշ տուր։ Մալիմ օլմրզը իւզրէ Թերզեան էֆ. մէքթէպը Սուլթանի իլէ տիկէր պիր խալի մէքթէպլերատ մուալիմլիք իթմէքտէ օլուպ, օրատա սենէտէն պերու քէնտի Թէարիսաթ վէ ասարը թէտրիսէսի վասրթատ-արյա վէ քէմալը մուվաֆֆագէյէթլէ Ֆրանսրզ լիսանը լեթաֆէթ պէյանընը վէ քիթապէթը լեզգիզպանչասընը միսթատատա Թալեպէ վէ չակիրտանընա Թահսիլ իթթիրմէքտէ պուլունմրզ, վէ երմէնիճէ ատպիյաթ վէ քիթապէթատ տախի միլլէթինէ խրտէմթը վաֆիրէսի էթմիշ օլմրզ իւզրէ կէլէճէք չարշէնպէհ կիւնիւ Բաթրիգխանէտ ագար իհթիմա իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

—

Զիրաէթի ասհաղը իմզա՝ պիր միւատէթատէն պէրու կէրէք Գալաթերիյէտ վէ կէրէք Սթամպոլատա թիւճճարիլէ վէ գօսիսիոնճրլրդ իշինատ միւտավիմ պուլունմագատա իքէն, պիր գաչ ալ էվվէլիսի մալիմ օլան պուհրանը բիրացա վէ խուսուսի օլարագ ֆէվգէլատատ վուգուտաթլարատան միթէսսիրէն իշլէրիմիզի պիր ադ վագթ Թաթիլ էյլէմիշ իսէք տէ, պու տէֆա էէնիտէն պէր մինվալը սապգ պիր սուրէթը միւքէմմէլատ իշլէրիմիզէ պէտ էյլէմիշ օլուղընդրը բաղպէթլու Թիճճարանը միթէպէրէ վէ սօսթարատ պէյան իթմէքլէ միճֆէպէրիր պուլունդրը։

Դ. Մ. ՍԱՂԸՐԵԱՆ ՖԻՐԱՏԵՐԼԷՐ

Ճէրիսէ Շարէսէ

Մուսամիւէյհիմա Սաղրրեան պիրատէրլէր՝ Գալաբրիյէ միթէպէրատանրնատան օլուպ, քէնտիլէրինի թանրյանլարրն թասսիգ իտճեճլէրի իւզրէ թերպիէ վէ խայագը համիտ իլէ ժուիթարքի վէ քէնտի սենատթարը տաբրէսինատ մէհարէթը քամիլէ սահիպի կենճլէր օլարգլարրնատան, իշպու թէչեպպիուլէրինատ մուվաֆֆագէյէթլէրինի արզու իտէրիզ։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ ԻՏԱՐԷՍԻ ՎԷ

ԱԼԷՄԱՆԻԱԸ ՏԱՒՈՒԼԵՐ ՎԷՌԻԼԻ ՄԻԽՍԻԼ ԿԷՐԼԻԽ

Տուլունը Ումումիէ իտարէսինտէ Ալէմանիայը տաւիլեր վէքիլի միւսիւ Կէրլիխին՝ Ֆրանֆֆորտիս Զայտունկ նամ Ալէման կազէթասընտա իտարէի մէզքիւրէնին մուամէլաթը հագգընտա զալէթ չէտիտ իլ մէալ պէնտլէր նէշը օլընմագտա, վէ կէչէնտէ իճրա օլընան թէպտիլը տուլուն մուամէլէսի իլէ իտարէնին սաիր գաբալարը թագպիհ իսիլմիկի համի պէյանը բէյ իսիլմիկի, վէ պուննրն իւզերինէ միսսիս Կէրլիխին խաթիգա իսիլմիկի եազըլմըշ իսի։

Պու մէսէլէ կէրէք չէհրիմիզ, կէրէք Եվրոպա մէհֆիլը սարբաֆիլէ սինի չէտիաէն իշղալ իմէքտէ, վէ պու պապտէ տեսթիրէս օլու�զրմըշ մալիւմաթ-քի՝ Մ. Կէրլիխին հարէ քեսթը վագրասընրն նէ գատար միւնասպէթսիզ օլմրդընը իսպաթ իտիւօր-սուրէթը մախսուսէտ շալտնը տիգգաթ պուլընմագտա սրը։

Պիր զէմանտան պէրու՝ Ալէմանիան մուրքաֆիլէն պահիս կազէթալարընտա, Տուլունը Ումումիէ իտարէսինին մուամէլէթը հագգընտա զալէթ չէտիտ իլ մէալ պէնտլէր նէշը օլընմագտա, վէ կէչէնտէ իճրա օլընան թէպտիլը տուլուն մուամէլէսի իլէ իտարէնին սաիր գաբալարը Թագպիհ իսիլմիկի համի պէյանը բէյ իսիլմիկի, վէ պուննրն իւզերինէ միսսիս Կէրլիխին խաթիգա իսիլմիկի եազըլմըշ իսի։

Պու մէսէլէ կէրէք չէհրիմիզ, կէրէք Եվրոպա մէհֆիլը սարբաֆիլէ սինի չէտիաէն իշղալ իմէքտէ, վէ պու պապտէ տեսթիրէս օլուզրմըշ մալիւմաթ-քի՝ Մ. Կէրլիխին հարէ քեսթը վագրասընրն նէ գատար միւնասպէթսիզ օլմրդընը իսպաթ իտիւօր-սուրէթը մախսուսէտ շալտնը տիգգաթ պուլընմագտա սրը։

Պիր զէմանտան պէրու՝ Ալէմանիան մուրքաֆիլէն պահիս կազէթալարընտա, Տուլունը Ումումիէ իտարէսինին մուամէլէթը հագգընտա զալէթ չէտիտ իլ մէալ պէնտլէր նէշը օլընմագտա, վէ կէչէնտէ իճրա օլընան թէպտիլը տուլուն մուամէլէսի իլէ իտարէնին սաիր գաբալարը Թագպիհ իսիլմիկի համի պէյանը բէյ իսիլմիկի, վէ պուննրն իւզերինէ միսսիս Կէրլիխին խաթիգա իսիլմիկի եազըլմըշ իսի։

Մ. Կէրլիխին պու մէսէլէտէ իլթիզամ իմտիկի մէսլէքին նէ՞ տէրեճէլէրտէ միւնասպէթսիզ օլմրդընը անլամագ իշլիւն, քէշֆիլէթի պիր գաշ նօգթան նազարտան թէտգիգ իմէկէ լիւզում վար սրը։

Մ. Կէրլիխ՝ թէպտիլը տուլուն իսթիգրարգընն ագտ իտիլտիկի զէման պու մուամէլէյի եա թասվիպ իմէքտէ, վէ եախսոտ իմէքտէ իտի։ (Շիմտի պազրլարը թէէմինէն պէյան իմտիքլէրինէ կէօրէ թասվիպ իմէքտէ իմիյ։) եկէր թասվիպ իտի յօր իտի իսէ՝ սօնրատան նի՞չին պու կիպի միւնասպէթսիզ նէշրիմտա գազգրմրզ սրը։ եկէր թասվիպ իմէյօր իտի իսէ՝ նի՞չին օ զէման մէհլիսին գաբարը ալէյհինէ ալէնէն բրօթէսթօ իտէրէք իսթիֆասընը թագտիմ իմէտի։ ինրա՝ էկէր օ [illegible] մուամէլէյի միւսլիմ իսէ, պու կիւն Տուլունը Ումումիէ մէհլիսը իտարէսինին սաիր ազասլյա պերապէր Մ. Կէրլիխ տէ պու մէսուլիէթտէն տօյալը մուամէղէ իտիլէճէք տիր։ վէ հեր քէսին մալիւմի տիր քի՝ Միւնիխի պանքէր Մ. Լօթերին բրօթէսթանտէսինին պիր սուբէթի տէ քէնտիսինէ թէպլիղ օլընարագ, պիղգաթ քէնտիսի տէ — իմզասը մէքթուպլարա — կազէթալարտա մուամէղէ իմտիկի մուամէլէտէն տօյալը մուհաքքէմէյ տավէմ օլընմըշ սրը։

Պու հալին նէթիճէսի պագընը նէ՞ գատար ղարիպ տիր։

Մ. Կէրլիխին Ֆրանֆֆորտիս Զայտունկ վասթասրյա վուգու պուլան նէշրիմտը եա հագգը տրը, եա հագսը։ Եկէր հագգը իսէ՝ պու նէշրի յաթ թէպտիլ մուամէլէսինտէն տօյալը բրօթէսթօ իսէն Միւնիխի պանքէրին էլինտէ ատէթա պիրբէր սէնէտ կիպի իշլ եարատագ սրը։ Հալ պու քի՝ Միւնիխի պանքէրին իթհամ իմտիկի զէման սերտ իմէլի իտի։ Մուամէլէնին զէմանը իճրասընտան պէրի ալսրը կէչմիշ, վէ հիչ քիմսէ պիր շէյ տէմէմիշ տիր։ Շիմտի Օսմանլը թահվիլտէ հասիլէրինին միւհիմ պիր զբսմրնը վէքիլի պուլընան Մ. Գալխրէօտէր՝ պու նէշրիմթրն Ալէմանիա սարբաֆիլզ ալէմինտէ իսալիճէ թէէսիր հասըլ իմտիկինի կէօրմէսի իւզերինէ, Տուլունը Ումումիէ մէհլիսը իտարէսինտէ Ալէման ասհապը թահվիլտէն վէքիլի Մ. Կէրլիխէ պիր մէքթուպ եազարագ, նէշրիմթը վագրանընը նէ՞ կիպի սէպպէրտէն իլերի կէլմիկինի, վէ քի՞մէրէ՝ թարաֆընտան վուգու պուլարընը սիւալ իմմիշ տիր։ Մ. Կէրլիխ՝ ճէվապընտա, Ֆրանֆֆորտիս Զայտունկ կազէթասընրն մէ դալէսինի պիզգաթ քէնտիսի եազմրզ օլարընը, վէ ումումրն՝ պու նէշրիմթը թասվիպ իմմէքտէ պուլընտրընը պէյան իմտիկինտէն, Մ. Գալխրէօտէր՝ քէշֆիլէթի Տուլունը Ումումիէ մէհլիսը իտարէսինէ իշար գաբալարը հալտ, թարաֆը տի կէրտէն իտարէի մէզքիւրէյի պիր չօգ միւշքիլաթա տիւշար էյլէմիշ օլաճագ տրը քի, մուամիլէյհին չու մէսլէքի՝ Շարգլարճա զալէթ միսթամէլ օլան պիր տարպ մէսէլէ թաթպիգ իտիլիր իսէ, «եէմի Տուլունը Ումումիէ տաիրբէսինտէ եէմէք, փագաթ եուամուրթաը Միւնիխի պանքէրին իտարէխանէսինտէ եուամուրթլամագ» կիպի պիր շէյ օլուր։

Պու պիրինճի նօգթա։ Մէսէլէնին՝ ինանգա, վէ եէքէլէ (էնվէլոնս) տենիլէն շէյ սիտտ իքինճի պիր ճիհէթի վար տրը։

Օ, ապիտիր իտի քի՝ Մ. Գալխրէօտէր՝ Ֆրանֆֆորտիս Զայտունկ մէգազէսինին հանկը զաթ թարաֆընտան եազրլ տրընը անլամագ իսթէմէսին։ Վէ պրնանէն ալէյհ՝ Տուլունը Ումումիէ իտարէսի ալէյհինտէ Ալէման կազէթասընտա վուգու պուլան նէշրիմթա գազգրզմրզ սրը։ Եկէր թասվիպ իմմէյօր իտի իսէ՝ նի՞չին օ զէման մէհլիսին գաբարը ալէյհինէ ալէնէն բրօթէսթօ իտէրէք իսթիֆասընը թագտիմ իմէտի։ Ինրա՝ էկէր օ [illegible] մէյտանա չէզմասը։ Պու հալտէ Մ. Կէրլիխ՝ սէնէլէրճէ հէմ Տուլունը Ումումիէ իտարէսինին է՞ն պէօյիւք մէմուրլարընտան գալաճագ, վէ հէմ տէ պու սայէտէ իտարէնին էն նազիք մուամէլէթընա ակեահ օլարագ հէման կազէթալարտա իզասրզ պէնտլէր նէշը իտէրէք հէր կիւն պիր տիւրլու մուամէլէթա հիւրմէթ իտէճէք իտի։ Ինանգ նօգթան նազարընտան պու կիպի պիր մուամէլէյէ ճաապա նէ՞ նամ վերիլիր, վէ պու մէսէլէք Դոյչլանտա տէնիլէն չէյին պիր ատամա թահմիլ իմմիկի վէզալիքիլէ գապիրը թէվքիֆ մի տիր։

Թէպտիլը տուլուն մուամէլէսի՝ կիզլի օլարագ իճրա իտիլմիշ պիր շէյ տէյիլ տիր։ Էկէր պու մուամէլէ հագգընտա պիր քիմսէնին տէյհեկիկվար իտի իսէ՝ իճրասընա չուրու իտիտիկի զէման սերտ իմէլի իտի։ Մուամէլէնին զէմանը իճրասընտան պէրի ալսրը կէչմիշ, վէ հիչ քիմսէ պիր շէյ տէմէմիշ տիր։ Շիմտի Օսմանլը թահվիլտէ հասիլէրինին միւհիմ պիր զբսմրնը վէքիլի պուլընան Մ. Գալխրէօտէր՝ պու նէշրիմթրն Ալէմանիա սարբաֆիլզ ալէմինտէ իսալիճէ թէէսիր հասըլ իմտիկինի կէօրմէսի իւզերինէ, Տուլունը Ումումիէ մէհլիսը իտարէսինտէ Ալէման ասհապը թահվիլտէն վէքիլի Մ. Կէրլիխէ պիր մէքթուպ եազարագ, նէշրիմթը վագրանընը նէ՞ կիպի սէպպէրտէն իլերի կէլմիկինի, վէ քի՞մէրէ՝ թարաֆընտան վուգու պուլարընը սիւալ իմմիշ տիր։ Մ. Կէրլիխ՝ ճէվապընտա, Ֆրանֆֆորտիս Զայտունկ կազէթասընրն մէ դալէսինի պիզգաթ քէնտիսի եազմրզ օլարընը, վէ ումումրն՝ պու նէշրիմթը թասվիպ իմմէքտէ պուլընտրընը պէյան իմտիկինտէն, Մ. Գալխրէօտէր՝ քէշֆիլէթի Տուլունը Ումումիէ մէհլիսը իտարէսինէ իշար գաբալարը հալտ, թարաֆը տի կէրտէն իտարէի մէզքիւրէյի պիր չօգ միւշքիլաթա տիւշար էյլէմիշ օլաճագ տրը քի, մուամիլէյհին չու մէսլէքի՝ Շարգլարճա զալէթ միսթամէլ օլան պիր տարպ մէսէլէ թաթպիգ իտիլիր իսէ, «եէմի Տուլունը Ումումիէ տաիրբէսինտէ եէմէք, փագաթ եուամուրթաը Միւնիխի պանքէրին իտարէխանէսինտէ եուամուրթլամագ» կիպի պիր շէյ օլուր։

Պու պիրինճի նօգթա։ Մէսէլէնին՝ ինանգա, վէ եէքէլէ (էնվէլոնս) տենիլէն շէյ սիտտ իքինճի պիր ճիհէթի վար տրը։

Օ, ապիտիր իտի քի՝ Մ. Գալխրէօտէր՝ Ֆրանֆֆորտիս Զայտունկ մէգազէսինին հանկը զաթ թարաֆընտան եազրլ տրընը անլամագ իսթէմէսին։ Վէ պրնանէն ալէյհ՝ Տուլունը Ումումիէ իտարէսի ալէյհինտէ Ալէման կազէթասընտա վուգու պուլան նէշրիմթա գազգրզմրզ սրը։ Եկէր թասվիպ իմմէյօր իտի իսէ՝ նի՞չին օ զէման մէհլիսին գաբարը ալէյհինէ ալէնէն բրօթէսթօ իտէրէք իսթիֆասընը թագտիմ իմէ

լաքիր. յունվար 1ին նոյ. 15է գաւառը կէչէն սէնէ միւտատէթը մէզքիւրէ զարիքնտա վուգու պուլան հասրլաթան 185000 Մրսրը լիրասը ֆագլա օլմուշրը։ Սէնէի հազրբեաէ երնե օ միւտաէթ զարիքնտա ի սքէնտերիւէ լիմանը հասրլաթը՝ կէ չէն սէնէտէն 10425 Մրսրը լիրասը ֆագլա օլմուշ տրը։ Իւճրէթ Թարիֆասընն Թէնզիլինտէն տալը Թէլէկրաֆ հասրլաթընտա հիւզի պիր նոգտան միւշահէտե օլունմըշ իսկ ատե, հասրլաթը մէզքիւրէնին սէնէ նիհայէթինտէ կէչէն սէնէքի հասրլաթ մզգտարընը Թեճավուզ իտէճէ յի իւսիա օլընրյոր իմիշ։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Նոյ. 6 Թարիխիյէ տէրսի գըմնընտա Իզմիտէն մաթպասրզա կէօնտէրիլմիշ տիր։

Նոյ. Յ. ՐԴ

ԳԱՒՈՌ ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎՈՑ
ՎԻՃԱԿԻՆ ՆԻԿՈՄԻԴԻՈՅ

Ինչպես կանխաւ Ազգ. լրագրաց միջոցաւ հրատարակուած էր, վիճակիս Գաւառ. Ընդհ. ժողովն ամսոյս 3 կիւրակէ օրն ժամ 8ուկէսին քաղաքիս եկեղեցւոյ մէջ ինիտա գումարեցաւ 21 անդամոց ներկայութեամբ։ Առաջ. Սրբազան ժողովոյ կը նախագահէր, իսկ գալով դիւանի՝ ինչպես օրակարգի մէջ յիշուած էր՝ նախկին մայր դիւանը դադարեալ լինելով, առժամեայ դիւան մը ընտրեցաւ ժողովոյ երիցագոյն և կրտսերագոյն 2 անդամներէ, որք են Նասյիէֆ Քալճան և Յարութիւն էֆ. Պէյազեան, որժէ անմիջապես վերջ Նախագահ Սրբազան օրակարգի մէջ դնուած եօթն խնդրոց յիշատակութիւնն ընելով ժողովոյ՝ օրէնութեամբ մը տանելը բացաւ։

Խնդիր Է. Դ Օրակարգի

«Տեղեկագիր Արսլանպէկի Երեսփոխանի ընտրութեան»

Յարութիւն էֆ. Պէյազեան. — Այժմ մեր ձեռքն ունիմք երեսփոխանի մը ընտրութիւն. Արսլանպէկի մէջ Ընտրողական ժողով մը կազմուելով, Կարապետ էֆ. Տ. Կարապետեանը 98 քուէով երեսփոխան ընտրուած է տեղեկագիր մը ղրկուած է Ընդհ. ժողովոյս։

Մ. Գասպար էֆ. Տէր Թադէոսեան. — Այդ ընտրութիւնը հարկաւ ճաղ. ժողովն քննած է։

Պէյազեան էֆ. — Այո, քննած է։ Ուստի միաձայնութեամբ ընդունուեցաւ, և այսպէս օրակարգի Ե.Դ խնդիրն որ է վերջին, ամենէն յառաջ լուծուեցաւ, (անշուշտ մասնաւոր գաղտնիք մը բովանդակելով՝ որ քիչ մը վերջն պիտի յայտնուի։)

Խնդիր Ա. Օրակարգի

«Ընտրութիւն Մայր Դիւանի»

Մ. Գասպար էֆ. — Հիմակ որ Մայր դիւան պիտի ընտրէք, Մ. Սիրական էֆ. Փափազեան, եսայի էֆ. Քալճան և ես վերոյիշեալ դրդրեալ էի, ուստի քուէ տուած ժամանակիդ իմ անուանս քուէ մի տաք, պարապ տեղը աշխատութիւն տուած կըլլաք. չպիտի կարենամ պաշտօն վարել յետ այսորիկ։

Մայր դիւանի ընտրութեան մասին թերու դէմ կարծիքներ յայտնուելէ զկնի, գաղտնի քուէարկութիւն կատարուեցաւ. և Մեծ. Գասպար էֆ. Ա. Ատենապետ, Յարութիւն էֆ. Գէյազեան Ա. Ատենադպիր ընտրուեցան, զոր առժամեայ դիւանն հաղորդեց ժողովոյ. և Նախագահ Սրբազան եւս փայրկեանական կերպիւ շնորհաւորեց նորընտիր պաշտօնակալներն։

Մեծ. Գասպար էֆ. — Կրկին կը յայտնեմ, Հա՛յր Սրբազան, չեմ կրնար ընդունիլ, օրինօք անկարելիութիւն կայ։

Ժողովոյ անդամներէն շատեր ևս օրինաց ոգւոյն անտեղեակ՝ շատ ըստիպեցին որ ընդունի այս անգամ եւս Ա. Ատենապետութեան պաշտօնն։

Մեծ. Գասպար էֆ. — Այս մասին մի ծանրանք վրաս, չպիտի կրնամ ընդունիլ։

Մեծ. Սիրական էֆ. Փափազեան. — Փոխանակ բերանացի մերժելու, գրաւոր հրաժարական մը տուէք, որպէսզի ստիպումները վերջանան։

Մեծ. Գասպար էֆ. — Չի կրնար նայելով օրէնքն յարգելու ստիպել զինքն հանգել չանացող Նախագահ Սրբազանն և անդամակից ընկերներն, մինչդեռ կը գրէր իւր հրաժարականն, Նախագահ Սրբազան իւր չուրջն գտնուող քահանայ հայրերն դարձեալ Մեծ. Գասպար էֆ.ի քովն ղրկեց, որպէս զի սոքա Նանա և ատ՝ատրն ի նորոյ պաշտօնն ընդունել տալու, երբ սոքա Մեծ. Գասպար էֆ.ի երկու կողմն անցնելով ականջն ի վար կը խօսին և չափազանց կտրիպէին, հրաժարականը գրած միջոցին։

Մեծ. Գասպար էֆ. Ձեռքն վերցնելով. — Օրէնքը յարգեցէք, այլ ևս բաւական է, չի կրնար ըլլալ, Ազգային պաշտօնէութիւնը այլ ևս ինձ համար չէ, ես մեռեալ տառմ՛եմ։

Այսպէս ասելով քահանայք ընդունայն՝ իրենց տեղերն դարձան, եւ Մեծ. Գասպար էֆ. իւր հրաժարականն գրաւորապէս ժառոց առժամեայ դիւանի, թէեւ բա մեզ հարկ չկար, եթէ իրօք հրաժարիլ ել էր։

Արժ. Տ. Կարապետ Հայր Միխալեան. — Քանի որ Մեծ. Գասպար էֆ. իւր հրաժարականն ժառոց, պէտք է վերստին ընտրութիւն կատարել մայր դիւանի, կատարուածն չեղեալ համարելով։

Պէյազեան էֆ. — Երկու առաւելագոյն քուէ ստացողներ կան, որք են Ալիքսան էֆ. 8 քուէով և Թագւոր էֆ. Ղազարոսեան 7 քուէով, այս երկուքին քուէներն գումարելով կունենամք 15 գումարն և բացարձակ առաւելութիւն չունեն նայնուն՝ պէտք է հաւասարականի դնել և երկուքէ մին ընտրել Ա. Ատենապետ։

Այս մասին շատ կարծիքներ յայտնուեցան։

Ալիքսան էֆ. Աբրահամեան. — Քանի որ Մեծ. Գասպար էֆ. իւր նոր պաշտօնէ կը հրաժարի, պէտք է որ եղած ընտրութիւնը չեղեալ նկատելով, վերստին դիւանի ընտրութիւն ըլլայ։

Մեծ. Գասպար էֆ. — Գահ մը յառաջ կարապետ Տէր Կարապետեանի երեսփոխանական պաշտօնն վաւերացաւ, այնպէս չէ՞,

Զայներ. — Այո՛, այո՛։

Մեծ. Գասպար էֆ. — Եկ ուրեմն ատենադպրութեան արժանիք ունի, կրնամք զայն ևս ընդրել։

Ուստի վերստին քուէարկութիւն կատարուելով մայր դիւանի, Աբրահամեան Ալիքսան էֆ.ի 12 քուէիւք Ա. Ատենապետ, և Կարապետ էֆ.ի Տէր Կարապետեան 11 քուէիւք Ա. ատենադպիր ընտրուին առժամեայ դիւանն ծանոյց ժողովոյ, որով Նախագահ Սրբազան յոտնկայս շնորհաւորեց միայն նորընտիր Ա. ատենապետ Ալիքսան էֆ.ին՝ Ա. Ատենադպիրը բացակայ լինելով ժողովքէն։

Նախագահ Սրբազան առաջարկեց որ՝ (անուշտ մոռնալով օրէնքը) նոր դիւանը իւր պաշտօնին գլուխը անցնի, սակայն Պէյազեան էֆ. յայտնեց թէ առժամեայ դիւանին անդամներն՝ ընտրել նաեւ դիւանի փոխ-անդամներ։ Փոխ դիւանի համար գաղտնի քուէարկութիւն կատարուելով Ղազարոսեան էֆ. 8 քուէ և Նազարէթեան Գրիգոր էֆ. 4 քուէ ստացան փոխ-ատենապետութեան, իսկ փոխ-ատենադպրութեան համար Ռուբէն էֆ. Գասպասաքալեան և Ալիքսան էֆ. Գօճապէրզեան վեցական քուէ ստանալով, և բացարձակ առաւելութիւն չունենալուն, հաւասարականի մաց յիշեալ 4 անձանց փոխ-դիւանի ընտրութիւնը յորմէ յետոյ կրկին և կրկին երկիցս գաղտնի քուէարկութիւն ըլլալով վերջապէս Դ.ի դժուարութեամբ կարելի եղաւ վերջացնել փոխ-դիւանի ընտրութիւնը, ընտրուելով փոխ-ատենապետ Ղազարոսեան էֆ. 15 քուէով, և փոխ-ատենադպիր Գօճապէրզեան էֆ. 14 քուէով։

Սոյն ընտրութիւնն ևս առժամեայ դիւանն ծանոյց ժողովոյ. յետոյ նորընտիր Ատենապետ Ալիքսան էֆ. քանի մը խօսքով իւր շնորհակալութիւնն յայտնելով ժողովոյ, Փոխ-Ատենադպիր Գօճապէրզեանի հետ, իրենց պաշտօնավարութիւնին սկսեցին։ Եւ այսպէս օրակարգի Թ եւ Ա. խնդիրն էր սակայն իրը Բ.Դ. խնդիր ը-ծ-ուշ-ս մայր դիւանի ընտրութիւնն, ամենամեծ դժուարութեան բաղխելէ վերջն և 2 ժամու չափ ժամանակն ապահովս մի միայն մայր դիւանի մը ընտրութեամբ։

Խնդիր Բ.Դ. օրակարգի.

«Ընթերցումն նախորդ Իդ. եւ Իդդ. նստերու ատենագրութեանց»

Նախորդ Իդ. և Իդդ. նստերու ատենագրութիւնն կարդացուեցաւ Փոխ-Նախագահութեամբ Արժ. Տ. Կարապետ հօր, զի այս միջոցին Նախագահ Սրբազան մեկնած էր ժողովէն, Թերեւս չունչ մ՛առնելու համար, այս խնդիրն առանց սր և է առարկութեան վերջացաւ։

Ատենապետ էֆ. առաջարկեց որ օրը տարաժամած ըլլալուն համար, նոն գիշերն ժամը 2 է մինչ 5 և հետեւեալ օրն ժամ 3է մինչ 7 կրկին նիստ կազմելով օրակարգի մնացեալ չորս խնդիրներն եւս կարգադրուի, Մ. Գասպար էֆ կարծիք յայտնեց սակայն քիչ մը գիշերը քիչ մը եւս ի վաղիւ նիստ կազմել կամ ի վաղիւ ժամ 2է մինչեւ երեկոյ զբաղիլ օրակարգի խնդիրներով, և վերջապէս ժամը գիշերուան 2ին կրկին գումարուելու որոշում տրուեցաւ, Դիւանը փակուեցաւ ժամը 11ը քառորդ անցած. այս միջոցին թէեւ դիւանը փակ էր, բայց Մ. Գասպաբ էֆ. ժողովոյ կարծիք յայտնեց թէ՝ առաջնորդի մուգաթալի մասին մինչեւ որ օրինաւոր հաշիւ մը՝ չի տեսնուի և կամ օրինաւորութեան մէջ դրուին չէ թէ խորէն Սրբազան, չէ թէ այս ինչը կամ այն ինչը, այլ Լուսաւորիչը մինչեւ անգամ գայու որ ըլլայ, օրինաւոր ե-ղգադրութիւն մը չըլլար և այսպէս կաղն ի կաղն կերթամք։ Ժողովականք ցրուեցան։

(Տեվ-ի)

ԳՕԼԷՐԱ

Նոյեմբերին 11ինճի կիւնիւ Շամատա գօլերատան հիւ պիր վուգուաթ օլմամշ տրը։

* * *

Հալէպտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա, Շամ միւվարէտտանընա գարշը Մասրը վէ Ճիսրը Ճուուր գաղալարընտա պիրբը թէհֆիզուքանէ թէշքիլ օլընտրը վէ չէօյճէ տախի միւվարէտտաբը մէնի իչուն Թամա վէ Մահրա մէզգիլերինին գօրտսն ալիճնա ալընտրը պիլտրիլմիշ տիր։

* * *

Սօն պիր հաֆթա զարֆընտա հիւտէյատտա գօլերատան փուգուաթ օլմալրպ, ֆագաթ Լահիյէտ 16 վէ Ռիմատա 10 վէ Զիտիյէտ տախի 3 քիշի վէֆֆաթ իթմիշ տիր։

Մէլվանեան. Պէօիւք հավուզը մաղազասը։ Գալաքճիրար պաշը Սէբէյթճի խան նիւմէրօ 16։ Ուրնուզ, ֆրբթա, վէ ճէհէդ իչուն հավու թագրմարը ֆիւրուխթ օլընը։

ԻԼԱՆԱԹ

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՕԼ
Իլան

Քէօբրիւտե վագը Ատա իսքէլէ սինտէ եօլճօլար Թարաֆընտան պիր գումու էլտիվէն վէ օէհրա վէ Գաբրքէօյ իսքէլէսինտե տախի եասարգ վէ եէմէք Թապլաբ պրբագբլմըշ օլարընտան, սահիպլէրինին ի տարէյէ միւրաճաաթլա մէզքիւրէ էշեալը ալաղ էյլէմէսի լիւզումը իլան օլընը։

9 Թշրինը սանի 307

* * *

Իտարէի Մախսուսէնին Գատրքէօյիւ իսքէլէսինտե վագը Թերդի տիւքքանընին միսաթէհրի պուրնան Գօսթինին միւտատէթը մուգավէլէսի 307 սէնէսի քեանունը էվվել իսթիտասընտա խիթամպուլաճաղընտան, մէզգիւր տիւքքանը չէհրը մէզքիւր իպթիտասընտան իթիպարէն իսթիճար իթմէք իսթէյէնլէրին՝ ճուամատան մասատա էյյասատա իտարէի մէրգումմէ մէճիլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։

11 Թշրինը սանի 307

ՍԱԹԼԸԴ ԽԱՆԷ

Սուլթան Գայազիտէ Թավշան Թաշընտա էէնի քէօշքլու համամընի գարշբսընտա 10 օտալը, 2 գուլուլը, 2 պաղչէլի Զիւպէյտե հանրմրն խանէսի սաթլբգ օլարընտան, Թալիպ օլան զէվաթը խանէի մէզքիւրե միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օ. լընը։

3—1

ԲՕԼ ՖՕՏՕԱՃԵԱՆ

ՍԹԱՄՊՈԼ ՃԷԼԱԼ ՊԷՏ ԹԱՆԷ
ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ
Ն՝ 1 մաղազա

Գալաթատա Եիւբսէք Գալաբրբմտա 80 նումէրօլը մաղազատա մուգիմ՝ կէօզէ, ճէրբահլրդա վէ եէնի տօղուշ չօճուգլարըն իսթիմալինէ մախսուս ալէսաթ ու էտէվաթ սաթան Մ. Բօլ Ֆոտոն, միւլթէրիլէրինէ պիր սուհուլէթ օլմաք իւզրէ Սթամպօլտա Ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն՝ 1 մաղազատա պիր մունթազամ չիւպէ քիւչատ էյլէմիշ տիր։

Գունարտան պաշգա մէզքիւր մաղազատա Գալաթատաքի մաղազատա պուլընընը կիպի, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն եարըլմըշ միւթէնիթ ալէսաթ, գասրգ պաղլարը, չիրինկալար, էյէքթրիգ մաքինալարը, պարօմէթրօ, թերմօմէթրօ մ սարիչ ուճուզ ֆիյաթլա սաթըլմագտա տրը։

Էնվաթ ճինս չէքիլտէն վէ ալթունտան կէօզլիքլէրը տախի մէվճուտա տրը։

ՍԳՕԹ ԵԱԴԸ

Տէրսաատէթ 13 դեկտ. 1888

Մ. Սգօթ վէ Մ. Գոշե,

Սրբգաթը բէսմիլէյ հասէպլէ սիգին քիրէճ վէ սօտա իրօֆսֆիթիլ Մօրինա պալրգ եաղընը Թէճրիւպէ իթմէկէ միւիշյաք օլամամագտա խէմ ատ, սարիաթրպա թարաֆընտան վագը օլան Թէճրիւպէլէրտէն վէ քէզա պիպիմ խասթախանէլէրիմիզտէ պաղը սաթըպպայա իճրա իթթիրուհկիմ Թէճրիւպէլէրտէն անլաշրլրդրնա կէօրէ, սիգին մէզքիւր Թէճրիթիլինէզ խասթալար թարաֆընտան գօպայլրգլա ալընմագտա, վէ պիր խայլը զէմանտան պէրու ֆէյնը Թրպպը իչպու Թէճրիթիլտէ կէօրմիւշ օլտրը պիճիմէլէ մուհասէնաթ Թէպէյյիւն իթմէքտէ տիր։

Սէր Թապիպը հաղրէթը Շէհրիյարի ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕԵԷՆԻ ԲԱՇԱ

Խօճա բաշա հիվարընտա եգիւս Սուլուտ ճատէսինտե Գրբդ Անգար մաթպասընը իւսթ Թարաֆընտա 22 նիւմէրօ իլէ մուրագդամ արտատերունինտէ գրբբլմբզ վէ գրբբլմամբզ գուրու մէջէ օլարագ օտուն սաթբրը։ Միւշթերիլերէ սուհուլէթ օլմագ իւզրէ նագլիեսի Թարաֆբրգա ախտ օլարագ էհվէն ֆիյաթլա ֆիրուխթ օլընը։

10—3

ԻՍԿԻԻՏԱՐ-ԳԱՏԸՔԷՕՁ
ՍՈՒ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Իւսկիւտար-Գատրքէօյ Սու՝ գումբանեասը՝ կէօքսու վատահինտե վագը 200 տէօնիւմ արազիտէքի աղաճլարը կէօթիւրիւ օլարագ սաթրզա չբգարմբզ օլտուղընտան, պունա Թալիպ օլանլարը՝ հեր կիւն ալաթուրգա սաաթ 5էն սոնրա մէզքիւր գումբանեանը Գալաթատա Գերեքէթ խանընտա վագը իտարէլանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլանը։

ՀԵՐ ՆԷՎ ԲԻԱՆՕ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԵՐՈՒԱՆԴ ՑԱԿՈՐԵԱՆ

Մեչհուր էրաբ ֆապրիգասընը չահատեթնամէլի բիանօ ագօրատօրիւ։

ԶԱՑԷԹ ուլկուն ֆիյաթլար իլէ բիյանօ Թէպիլ, միւպայէա վէ ֆիրուխթ օլունը։

ՍԸԲԱՐԸՇԱԹ Թաշրալարտան գապուլ օլընը։

ԱՑԼԸԴ Թէէտիյաթլա բիանօ ֆիւրուխթ իտիւիր։

ՄԻՒԹԷՏԻԼ ֆիյաթլա էէնի բիանօլար քիրայա վէրիւէր։

ԲԻԱՆՕ Թամիրի վէ ագօրատէսի իչիւն ապոնբման գապուլ օլընը։

Ալէա ֆրանսրզ ալէաթ ու մալզեմէսիլէ բիանօ Թամիր իթմէք իչիւն ՅԱԳՐԻԳԱ

ԲԱԲԻԶԻՆ պիրինճիսընֆ Գլէն ֆապրիգասընը բիանօլարը դայէթ էհվէն ֆիյաթլա ֆիրուխթ օլունը։

ԲԻԱՆՕլարը էսկիթմէկիպ Թէմիզ հալտէ մուհաֆասա էյլէմէք իչիւն լազըմ կէլէն Թալիմաթ իթա օլընը։

Տահա զիյատէ մալիմաթ ալմագ իչիւն Պէյօղլունտա Խրիմթաքի ջարընսընտա 10 նումէրօյա միւրաճաաթ օլընա։

ԶԱՑԷԹԼԷ ԷՀՎԷՆԻՑԷԹ

Իւչ տէօրթ սէնէլէրտէն պէրու Տէրսաատէթտէ Բիրա Բաշա եօգուչընտա Վ. Ա. Գօլօլեան վէ Գրիթիքեան նամբ իլէ քիւչատ էյլէտիկիմիզ 27 նիւմէրօլը մօպիլեանը մաղազամըզա Թէչրիթի պուլյուրան բաղալէթլու միւշթերիլէրիմիզին կէօսթէրտիքլէրի բաղալէթլէրտէն պիր Թէչվիզ, պու քէրրէ եվրօբա մէտալիքինէ սէյահաթլա էն մէշհուր ֆապրիգալարընը գիյարէթ վէ դայէթ ալէա ճինս խալըլարտան պասմա տօգուտա վէ գատիֆէլի տօգուտա խալըլար վէ տօչէմէլիկէ ախտ իրէքլի ալէաս, իլլէմէլի ալէաս, բրօքսթէլ բէլուչգատիֆէ, վէ իլլէմէլի գատիֆէ, եիւլիւ վէ էհինլիբ բասաբքը բէքս վէ հեր նէվի պասմա վէ քրէթօն վէ Թիւլ բէրտէլիք վէ սթօրլբգար վէ տահա պուլնա միւմասիլ պիր չօգ էսթաա ու էչեա ճէլպ էյլէմէշ օլուպ, պալատէ Թարիֆ օլուռան մաղազատա բարչա բարչա վէ եէնէ Տէրսաատէթտէ Հավուզը խանտա 9 նիւմէրօլը օտատա Թօքտան ֆիրուխթ էյլէմէքտէ օլտրըմբզտան, մէզքիւր մաղազարը Թէչրիթէ բաղալէթ պուլյուրանագ զէվաթը քիրամբն հեր կիւնտ մէմուուն գալաճալարը իլան օլունուր։

10—4

(141)

ԿՆՈՋ ՄԱՏԿԱՑ

(CHERCHEZ LA FEMME)

ՀԵՂԻՆԱԿ
ԱՐԹԻՒՐ ԱՐՆՕԼԴ

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ
Տ. Ա.

«Կը թողէի որ ուզածնուդ պէս ընէք, հնազանդիլ կը թուէի, բայց ես ալ գործ կը տեսնէի, և ո՛րչափ յարտաքուստ հնազանդ կերևէի, անչափ ի ներքուստ անհնազանդ էի։

—Բայց սակայն ձեզի համար բարի էի... Զքեզ կը սիրէի, Հանրիէթ։

—Դուք զիս կը սիրէիք, գիտեմ, շատ մը պատճառներու համար... նախապէս սնապարծութեան համար, յետոյ՝ վասն զի ես ձերն էի և դուք իմ վրայ կը գուրգուրայիք ինչպէս ձեր կարասեաց վրայ։

«Սեփականատիրոջ սէր...

«Բաց ասա, ի՞նչ վայելուչ և հաճելի բան է իւր տունը ունենալ գեղցիկ և սիրուն դեռատի կին մը որմէ կը խնդրուի ինչ որ կը փափաքուի, և նա չմերժեր, և սակայն բնաւ փոյթ չըլլուիր իրեն հաճոյանալու և կամ չմտածուիր թէ այս բանն իրեն հաճոյ կը թուի՞. եթէ տարփուհի մ՛ըլլար՝ նորա հետ անպատճառ այնպէս վարուիլ պէտք պիտի ըլլար։

«Այսպէս քիչ ժամանակ կը կորսուի և սուղի ալ չնստիր. այսպէս մարդ ոչ նեղութիւն, ոչ յոգնութիւն և ոչ արգելք կունենայ. ծախքի ալ ենթակայ չըլլար։

«Առանց շատ մը ձեւերու մարդ կը բաղմի ամուսնական սիրոյ սեղանը՝ ինչպէս կը նստի իւր ճաշի սեղանը, և ախորժակին համեմատ յարմար կերակուր կուտէ։

«Կան կանայք որոց գուցէ հաճոյ կը թուի այս կոչումը... որք այս բանին մէջ իւրեանց հրապուրանաց յաղթանակը և իւրեանց դորձադրած տիրապետութեան—և ի՜նչ տիրապետութիւն—ապացոյցը միայն կը նշմարեն, որք այս բանին շատ կը փափաքին՝ նոյն իսկ առանց սիրելու... և որք բաւական հաճոյք կը գտնեն յայնմ... որք իւրեանց ամուսինն խաբելով հանդերձ՝ նորա իւրեանց նկատմամբ անփոյթ և անտարբեր գտնուելուն կը տրտմին ու կը վհատին, որք չնութեան համադամ կերակրոց համը կը ճաշակեն ախորժանօք՝ առանց արհամարհելու ամուսնական կրակարանը, որք չեն ուզեր զանց առնել ոչ մին և ոչ միւսը։

«Սոյն կանայք այսպէս են...

«Ես այնպէս ստեղծուած չեմ։ Այնպիսի իրեր և կերպեր կան որք զիս կատղեցնեն։ Ես ուրիշ տեսակ սիրուիլ կուզեմ։ Ես ուզածիս պէս անձնատուր ըլլալու կամ մերժելու ինքզինքս ազատ զգալ կը բաղձամ։

«Կը սոսկամ այն գաղափարէն թէ ես հարկադրեալ պարտաւորութիւն մը կը կատարեմ, թէ ես չէ մ՛եմ, թէ ես ա՛լ ինքզինքիս չեմ վերաբերիր, թէ իմ զգայութիւնքս կամ քմահաճոյքս հաշիւ չեն առնուիր...

«Այս սէրը... կզգայի թէ իմ արժանապատուութիւնս և իմ արժէքս կը ջնջէր ինձմէ...

«Ես այս վիճակէն շատ աւելի մեծ արժէք ունիմ, և իմ անձնական ազատութենս անհետացմանը միչտ չեմ կարող տակալ և համբերել։

«Ո՜հ, դիտեմ ձեր ինձ տալիք պատասխանը... ամեն ամուսնացեալ կանայք այնպէս կըլլան... այս վիճակը ամենքն ալ... կամ գրեթէ ամենքն ալ կընդունին առանց դժկամակութեան։

«Եթէ նոքա կը սիրեն իւրեանց ամուսինը՝ լաւ, ես ալ իրենց կը նախանձիմ։

«Եթէ զայն չեն սիրեր՝ վա՛յ անոնց։—Ես կը մեղքնամ զիրենք այդ տառապանաց համար... և ըստ իս ատիկայ շատ անչքութիւն և նուաստութիւն է իրենց կողմանէ, և արժանի չեն ուրիշ կերպով սիրուելու, աւելի յարգական, աւելի փափուկ և աւելի հլու սէր մը ներշնչելու։

—Ինչո՞ւ ուրեմն ինծի հետ ամուսնացաք։ Երբ կամուսնանայիք՝ դիտէիք...

—Ա՜, ինչո՞ւ համար ձեզի հետ ամուսնացայ կըսէք... Ամեն մանկամարդ աղջկանց պէս՝ ամուսնացած ըլլալու համար ամուսնացայ։ Դուք ներկայացաք։ Դուք հաճոյ թուեցաք անոնց որոցմէ ես կախումն ունէի։ Դուք ինձ ոչ հաճոյ և ոչ անհաճոյ կը թուէիք։ Ուրիշներ ինձ աւելի հաճոյ թուեցան, բայց չկրցայ անոնց հետ ամուսնանալ։

«Այո՛ ըսի, հաւանութիւն տուի... կին ըլլալու, ներքին մ՛ունենալու, առանձին իմ տունս լինելու, սրահի մը տիրանալու, ընկերութեանց մէջ յաճախելու, դուրս ելլելու, մէն միանակ այցելութիւններ տալու... վերջապէս իմ ամեն բարեկամուհեացս պէս ընելու համար...

«Ձեր տեղը եթէ ուրիշ մէկը ներկայանար՝ զայն կընդունած ըլլալ... ինչպէս որ դուք ալ այն սերը... որով զիս կը պատուէք՝ ուրիշ մանկամարդ աղջկան մը շնորհելով կընայիք զայն ձեզ կնութեան առած ըլլալ։

Լէոն տը Բրանժէն յուսահատութեամբ աթոռի մը վրայ ինկաւ՝ գլուխը ձեռներովը ծածկելով, և իւր ուռած կոպերէն արտասուաց հեղեղ մը դուրս ժայթքեց։

Իւր շուրջը ամեն բան կը քաքայուէր, կեանքը իրմէն կանհետանար հարար վերքերով՝ որոց ամենէն կսկծեցուցիչները անձնասիրութեան վերքերն էին։

Հանրիէթ պահ մը լռութեամբ ամուսնոյն երեսը նայեցաւ։

—Զեզ նեղութիւն կը պատճառեմ,—ըսաւ ապա,—և կը ցաւիմ այս բանին։ Ես չեմ ուզեր ոչ ուրուք տառապիլը տեսնել։ Զձեզ երջանիկ ընելու համար ամեն կարելի եղածն ըրի. դուք այս բանն իմ նկատմամբ ձեր միտքին անգամ չէիք անցուներ՝ մտածելով թէ քանի որ դուք դոհ կըլլաք՝ ես ալ հարկաւ գոհ եմ, և այսպէս հեշտալի կը դանէիք մեր երկուքին կենցաղավարութիւնը՝ ձեր ուզածին պէս ձեւուած և կարգադրուած ըլլալուն համար։

(Շարունակ.)

ՖՐԱՆԹՏԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ

ԳՈՐԾՆԱԿԱՆ ԸՆԴԱՐՁԱԿ ԲԱՌԱՐԱՆ

ԹՈՒՐՔԻԵՆԷ Ի ՀԱՆ

Ազգային կեդր. Վարչութեան Ուսմն. խորհուրդս թարգմանման Թաստիզ օլունան Զ. Պ. Գարպենեան էֆ.-ին իլղու Թէլէֆքէրէսի Արապի, Ֆարսի վէ Թիւրքի 20,000 լուզաթ հավի օլարագ, Հիրքէթի Միւրէթթիպլիէ մանթաստանում միանվագ 10 (Ութ) Ղրշ. ֆիսաթ ատարշմագտա տրը. Թաշրուլարան պէտելի բոլթա բուլուտարի գազուլ օլունդը բոլթա իմբեթի ալնմազ.

ՍԱՐԱՖԻՅԻ

ԷՎՐՈՊԱ ՓՈՐՍԱԿԸ

Լօնտրա 25 Նոյմ.

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	95-06
Օսմ. էսհամը աշբլուը	16·87
» » գաբանտը	17-
» » Սէրի Ա	41-½
» » » Գ	22 ¼
» » » Ս	17-
Օթոման 1871	90-
Օսմանլը Գանգասը	10 93
Ռուսիա իսթիդրազը	101 ⅞
Մրսրը տուլ. մուքթահրաթ	93-⅝
» իսթիկրազը	0 7 ¾
Տարբա Մանխէթ Մրսրը	93 ¼
Ռուլիար իսթիդրազը	103 ¼
Գուլկար իսթիդրազը	82 ½
Խամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25 45·

Բարիզ 25 Նոյմ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	95·25
» » 4½ %	103·8
Կէնէ Օսմ. էսհամը աշբլուը	17·10
» » » գաբանտը	17·20
Մէրի Գ.	
» Ս.	17 32½
Բուսկէլի քամէնտրֆէրի	56 25
Օսմանլը Բէյթիսի էսհամը	557·50
» Գանգասը	521 37½
Դրէսար Լիոնէ	788 75
Դրէսար Ֆոնսիէ	1213 75
Ֆոնթուար տ'էսպանիէ	5 5·
Միւնիսիպ ագսիոնը	2:08.
Իթալիա էսհամը	7 85
Մրսրը ֆոնս. մուքթահրաթ	473 75
Բուորիէ Թիւրքիա	405
Ռուսիան 5 % 1879	-
Գամպիս 3 այ վատէ	25 25

Վիէննա 25 Նոյմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գա՛զանչ	118·50
Բուսկէլի չամէնտրֆէրի ֆի.	26 30
Օսմանլը Բէյթի ագսիոնը	152-25

ԴԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱԿԸ

Էսհ. ում. տիւն ագչ. գաբ.	18 26
» » » էն եիւքսէք	18 31
» » » էն ազագը	18 21½
Ռու սառգահ այբլուը Գ. ֆ.	18 32
Թահվիլաթը Օսմանիէ	68-36
» » » էն եիւքսէք	68 36
» » » էն ազագը	68 15
» » » այբլուը Գ. ֆ	69 02
Սէրի Ա.	41 2
» Գ.	21-10
» Դ.	18 32
Բուսկէլի չամէնտրֆէրի	58 25
Ազչէ Փոպլի	7-
Բէօր Ղրշ.	-
Հէվալէսիզ »	22 ½

ՊԱՆԴԱ ԱԳԻՏՈՆԼԱՐԸ

Դրէսար մէնէրալ	7 35
Միթամոլ պանգասը	4 25
Մօսիէրթ մէնէրալ	4 01
Բէօթի ագսիոնը	14-30
Թրամվայ	5-75

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Սամ. լիրասը 100 ղրշ. առն	Ղրշ. Բ.
Գէյզ մէհիսիյէ Ֆորգը	107·08
Մէթալիք »	98·
Գէյլիք »	101·20
Ալթբլեգ »	102·
Ինկիլիզ լիրասը	110-15
Ֆրանսզը ալթունը	87 27
Բօլ	90-10
Գրէմից ալթունը	51-15
Գարզօն գայմէսի	5-54

ԹԱՍՖԻՏԷ ՔԵԱՂԷՏԸ

20) լիթ քեաղէտ	-
50) » »	21-20
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	19-
10000)»	-

ԳԱՄՊԻՈ

Լոնտրա	109-¾
Բարիզ 3 այ վատէլի	2:-96¼

ԷԳՕՆՕՄԻ ԷՆԹԷՐՆԱՍԻՕՆԱԼ

Գիր վագթտան պէրու էհալիսիվին ազ պիր բարա իլէ չօգ գազանմագ արզուսբյալ բայալար ֆէտա իտէրէք բիյանգս պիլէթլերի իչիրասը իլէ բէք չօգ միքթէզարբուր օլարգլարը մանթէսսիֆ կէօրիլմէսինէ պինանէն, ահվալը նամէչրուէլի մ. զքիւրէնին միմքին մէրթկէ տէֆի իլէ գանտէի միսթահսէնէր թասարրուֆկէյէ բիայէթէն թէէմիմը իսթիգպալլերինէ խրզմէթ իթմէք իչուն Ֆրանսա տէվլէթինին թահքը հրմայէսինտէ թէչէքքիւլ իտուպ, մէրքէզը իտարէսի Բարիզտէ Մօնմարթր օսգաղտնտա 1238 նումէրատա վազը, վէ պիր չիպէսի տախի պու քէրրէ Տէրսաատէթ ճէլալինէ մուվաֆֆագ օլտուղմ մէկքիր գումբանեանդն մագաէտը ասիսի՝ զաթան զարար միւհթէմիլ օլմամագ չարթը իլէ մահ պէ մահ ճիւգիյթ գալիլինտէն եանի ճ ղրշ.տան իլա նիհայէ ֆէտաքէարլեգ իտէն զէվաթա՝ իսթէնիլէն սրգտար վէ միւտտէթլէ սէրմայէ վէ ճէչէդ թէտարիք իթմէք իչուն իշպու գումբանեանդն թիճարէթինտէն հէր իրքի, իւչ վէ տէօրթ այտա պիր քէրրէ հիսէսինտէն թէվզիյաթա տախիլ օլաճագ տրը։ Համիլինէ մէրիլն բօլիցլարտա մուհարրէր պէտելէր՝ թահքը թէչէսինէ ալընմշ օլտուղընտան, պու պապատ զիյատ մարիւմաթ ալմագ վէ Տէրսաատէթ միւլեճագթը իլէ թաշրարմա մէգքիր չիրքէթին ահէնթէսի օլմագ արզու իտէն զէվաթ՝ շուրութը միւգթազկէյէ ակեահ օլմագ իւզրէ Տէրսաատէթտէ Սիրքէճիտէ Կիւլպէնկ խանընտա Ն՝ 26—27 մաղազալարտա իշպու չիրքէթին միւտրիբ խուսուսիսի պուլունան Բ. Շէչիրլեան էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէկլերի թավսիյէ օլունդը։ Ա. Ահարոնեան՝ գումբանեա թարֆընտան միւֆէթթիչ թային օլունմազ տրը։

ԿԻՒԶԷԼ ԳՕԳՈՒԼՍՐ (Բարֆիւմերի)

ED. PINAUD

PARIS

37, Պուլվար տը Սեբաստպուրգ, 37

Բէրաքէնտէ մագազասը։

30, Պուլվար տէ դ'Իթալիէն, 30

ԷՏ. ԲԻՆՕ

Մաղազասընա մախսուս

ԻՔՍՈՐԱՔԻԱՅԻ ԿԻՒԶԷԼ ԳՕԳՈՒԼՍՐ

ԻՔՍՈՐԱՔԻԱՅԻ Խիւլասա

ԻՔՍՈՐԱՔԻԱՅԻ Սապօն

ԻՔՍՈՐԱՔԻԱՅԻ Բօմասա

ԻՔՍՈՐԱՔԻԱՅԻ Եաղ

ԻՔՍՈՐԱՔԻԱՅԻ Բուսրա

ԻՔՍՈՐԱՔԻԱՅԻ Թուալէթ փրդէթի (վինէկր)

ԻՔՍՈՐԱՔԻԱՅԻ Պրիլանթին

ԻՔՍՈՐԱՔԻԱՅԻ Գազու չրզընը

ԻՔՍՈՐԱՔԻԱՅԻ Թուալէթ սույը

ԻՔՍՈՐԱՔԻԱՅԻ Գազմէթիք

Գուլէթ վերիճի ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ ՍՈՒՅՐ պաչա մախսուս գայիսէյի սրհհյէ

Բարիզին 1889 սերկիի ումումիսի ՊՈՒՐԷԹԻ

Մէնսիլ իչուն բէք նէֆիս գոգուլար Մէսէլա Թէֆարիք

Պէյազ էլիթրոս չիչէյի — Թէատրա Զամբագ բուտրասը (Իրիս)

Բարմ մէնքէչէսի

Մարուլ խիլասաընտան ալա սապօն թէն բուտրասը

Ֆէչ Քէմիզլէմէկ վէ տիշ ազրբրանա մախսուս իքսիր։

MANQUE de FORCES

ANÉMIE CHLOROSE

DÉBILITÉ ÉPUISEMENT

LE FER BRAVAIS

représente exactement le fer contenu dans l'économie; expérimenté par les plus grands médecins du monde, il passe de suite dans le sang, ne constipe pas, ne fatigue pas l'estomac et ne noircit pas les dents. En prendre vingt gouttes à chaque repas.

Demander la véritable Marque.

Se TROUVE dans TOUTES les PHARMACIES

Gnos: 40 & 42, Rue St-Lazare. Paris.

ՍՐՀՀԷԹ ԻՍԹԷՐՍԷՆԻԶ ԻԶԻՆԻԶ

ՄԱՅԻԻ ՄԻՅՏԷՎԻ ՎԷ ՄՈՒԳԱՎՎԻ

ՄԻԼԱՆ.—ՖԷԼԻԶԷ ԳԻՍԼԷՐԻ.—ՄԻԼԱՆ

ՍԷԼԶ ՎԷ ՍՕՏԱ ՍՈՒՌԶԸՆՏԱՆ ՄԷՏՐՈՒՊԱԹ

Volete la Salute???

Մ. Գիսլէրի,

Ֆէռռօ-Գինա նամ իլանընդրը սուրէթը միւքէմմէլէտէ թէմիզլի թիմարի՝ վէ ազամ վիճառա պիր ֆէնալդգ վէ սարէ պուլընմասդը հալատ հգլրօռանէմին կիպի միւթէնէֆֆ գանսրզլրգ խասթալրգլարընդր շիֆաբէխէր օլմասը իչիւն են պիրինճի պիր իլաճ օլատաղնը թասամիգ էյլէսիմ՝ Պէնճէ պու թէրթիպ գէլրօրզ խասթալրգնա, եակիմլէր (գրօնիք) սընընը գասֆրնա վէ եկնան սրթմալարա բէք էյի վէ ֆայտէլի տրը։

Ֆէռռօ-Գինա՝ տիկեր պիճիմի թէրքիպասան զիյատ միյանէյէ սարամագտա օլտուղընտան, պու «էլիքսիր» իլաճընդրգը բէք ֆայգ պիր էջ օլտղ թէրճիհ վէ թէրվիճ օլընանագը շիւպհէսիզ տրը։

Նարօլի Տարբ իւլ Ֆիւնունընտա թէտավիսանէ մուալիմի Իթալիա Մէ՛ղլրը պատգ ազանտան

Մ. ՍԻՄՕԼԱ

Պու իլաճ՝ սեմէրգանդն եվվել վէ եսխատ վէրմուսթ ալընանագը վագթ իչիմէլի տրը։

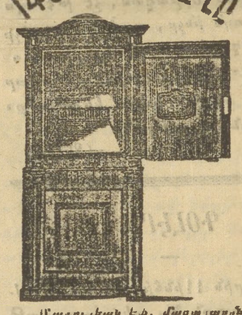
Պազլրնա եվգա տէբօղթիօլարընտա վէ շաբաղը տիւքքանալարընտա ֆիրուսթ օլունդը։

Թիւրքիա, Պուլկարիստան վէ Շարգ իչիւն ումումի ագենթ վէ տեբօղթիօնը

Աթամպօլտա Ապուբ խանընտա

Մ. Վիգթօր Շէֆիւ

140 ՕԳԳԱԼԸՂԸ



140 գրյէլիք Վիէննա գազասընդն պէհէրի		7
200 » » » »		9
260 » » » »		11
320 » » » »		13
400 » » » »		16
480 » » » »		19

Լիր. Օսմ.

Խանէլէրէ վէ գօնագարա մախսուս Ինկիլիզ գացալարը։

50 գրյէլիք Լիրաի Օսմանի	3½
75 » » »	4½
100 » » »	5½

Մագուլանա էք. մազալարընտա ալէա եաղմուր մուշամպալարընդն հեր նէվի զայէթ էհյէն ֆիյազ իլէ սաթըշմագտա օլտուղը կիպի, ալիճուն, կիսիմուշ, բաֆֆօն վէ նիքելեան մասամլ ճէպ սաթըշը վէ գօսալ հուզբրանէ գօսրլանագ վէ տուվարա սարլմագ իւզրէ կիւնտե վէ իքի կիւնտե վէ հաֆթասա պէր գաբուրը էնվան ճինս սաաթլար՝ կերէք թօրտան վէ կէ էք բերքեաե օլարագ զայէթ էհյէն սուրէթտա ֆիւրուսիյ խրիմքաե պուլընմզը, վէ թաշրատան կեէնճեք օլան սաբաբլարագ պէտելի բէշրնդեն կէօսաեբիլմիկի հալատ իսթէնէճեք մալլէր մահալիսե կէօսաեբիլէճեք տրը։

ՆԻԳՐԻՍ, ԹԱՇ ՎԷ ԵԷԼ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ԼԻԹԻՆՍԻԶ ՇԻՖԱՐԷՍԻՆԻ ՕԼԱՄԱԶԱՐ

Շ. ԼԸ ԲԷՐՏԻԷԼԻՆ հաղ հալինէ գօնմուշ ԼԻԹԻՆ ԹՈՒՆԶԼԱՐԸ ազամ ազամ ալընընդրգտա, մեսանէտէքի գում վէ իթմաշլարը իտարալա պէբազար անընտե սեգքիպ մահվ իտէր։ Պու հալ մէգքիր թունզլարը պալէտան մուհարրէր խասիմալգէլարա գաբզէ նէ սէբեեմ մուէսսիր վէ եարա օլարզրնը իսպալ իտէր։

Բարիզտէ ԼԸ ԲԷՐՏԻԷԼ ՎԷ ԴՈՒՄՈ. վէ եէգանանէլէրտէ։

Օ ԲԱՆԹԷՕՆ | AU PANTHEON

ԳԱԼՖՕԲՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Պէյօղլուտա տօղրու եօլտա Գօն Մարշէնին գարշբքի սրբասընտա Ն՝ 345

Գալֆօբուլօ պիրատէրլէր՝ պու քէրրէ մէվսիմէ մախսուս մօտա էմթէա վէ մալլարընը Բարիզտէն ահզ վէ գապաղ իթմիշ օլտրգլարընը, վէ պու մալլարընդ գատընլար իչիւն իրքէքլի վէ եուսնլու զայէթ նէֆիս գուսաշլար, գօսթիւմ, պրօտ, մանթօ իչիւն եէնի չէչիտ գուսաշլար, սօն մօտա ալէա պիր թաքբմ կառնիթիւրլէր, մէսէլա էնվան բասանթրիւրլէր, մանթօյա կառնիթիւր օլմագ իւզրէ թիւլլէր, չերիտլէր, տանթելալար վէ տիկէր պին տիւրլու զարիֆ վէ եէնի եէնի չէչլէր, վէ չէչիտ չէչիտ ֆրանսզգ մամուլաթընտան իպարէթ պուլընմագդարընը էհալիկ իլան իթմէքլի քէսպը ֆիար իտուրլր։

Էհալիկ մասարու ֆ օլան Գալֆօբուլօ պիրատէրլէր մաղազասը՝ ախիրէնՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ ԳՕՆ ՄԱՐՇԷՆԻՆ ԳԱՐՇԸ ՍՐԲԱՍԸՆՏԱ ԽՈՒՆԱՆ ԳՕՆՍՕԼԱԹՕՍԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆԵՏ ՇԱՏ ՆՕՄԷՐՕԸ ՄԱՀԱՆԷ՝ Նագլ օլընմզը վէ պու միւնասիպլիէլ եէնի կէլէն մալլարա զայէթ էհվէն վէ թէնզիլլի ֆիյաթլար գօնմուշ տրը։

ՊԷՕՅԻԻՔ ԷՇԵԱ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԶՈՒՍԸՆՏԱ Ն՝ 657

JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ

1867 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՂԸ ԹԻՃԱՐԷԹ ԷՎԻ.

Պէյօղլունտա Գասպրիսթան սօգաղընտա ճնճը տարիէի պէյէմիյէ գարշբսընտա

ՊԷՕՅԻԻՔ ՄԷՐԲԷԶ ՏԷԲՕԶԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ.

ՇԻՒՊԷԼԷՐ.

Գալաթատա Բէրչմպէ բազարընտա Սասթը խանընդն ալթընտա վէ Գուլէ Գաբուսընտա 639 նումէրատա.

Հէր նէվ վէ ճինս էվրօքա վէ եէրլի մամուլաթը օլարագ չէչիտ չէչիտ եէնա վէ մ. պիրա, մէֆքուտաթի իչիւն էվվալ ճինս ու չէչիտ գուսաշլար վէ զարբէհիսա, էվրօքանդն էն ալէա ֆապրիգասընտան սանամպէյալար, այնալար, (եարբմ լիրատան 30 լիրատա գատար) գարեօլարը պուլընդր վէ էն էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըր։

Մեգքիւր ֆապրիգասա իսմալթ իչիւն հեր նէվ մաքինա, ալէաթ ու եուսէֆթ մէվճուտ օլուգ, հեր ճինս գուրու քէրեսթէ սաթի պուլունանդանան, ՏԱՐԱՆԴԷԼԸ, ՍԻՒՍԼԻՒ վէ ԵՀՎԷՆ ՖԻՅԱԹԼԱ Թէզէբ էվրօքա մամուլաթը կիպի մաղիյա իսմալ օլունդր։

Քեգալիք մեգքիւր ֆապրիգա՝ թէքմիլ պիր խանէնին մէՀքուտաթի վէ մաղիլասընը՝ սերիան վէ պիր սուրէթտը մաթրլանագտան իսմալ, վէ կէրէք պուրա վէ կէրէք մէվսիլրը էնդեպպէ իչիւն հեր սրբարրէզ ֆիյա իթմէքլի սերեօհան իսրեօ։ Մէմալրը էնճանդպէտան պուլընան գէվաթը՝ Պէյրիա Մէլքեդ Տէլբօզընտաքի մաղազայա միւրաճաաթ իթմէքլերի բէ ճա օլունդր։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՕՏԻ ՕՐԼԸՐԸԿ)

ՄՈՐԻՒ ԶԿԸՆ ՉՈՒՏ ԻՒՂ.

Իբոֆոֆիբ պը լոռլ Ն՝ ասպոյով

Պատրաստել ձեռամբ ՍԿՕՏԻ & ՊՕՈՒՆԻ

ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մարիւ ձկան ուժ իւղի բոլոր յատկութիւններն զատ իբոֆոֆ. ներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը

Կը բուժէ անարիւնութիւնը

Կը բուժէ խոյլերը

Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները

Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը

Կը բուժէ մանկանց ճաղատութիւնը

Բժիշկներուն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, գիւրամարս է, և ամենէն փոքրիկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպոլ ամէնթէսի Համիտիյէ Հիրցէլ

THE RELIANCE MARINE

INSURANCE COMPANY LIMITED

ԹԱՀ ՐԷԼԻԱՅԷՆՍ ՄԱՌԻՆ ԻՆՇՈՒՐԷՆՍ ԳԸՄԲԷՆԻ

ԼԻՄԻԹԷՏ

Սէրմայէ	Ինկլ. Լիր.	500,000
Իհթիյաթ ագչէսի	» »	70,000

Իշպու սիկուրթա գումճանեասը՝ ատենիզ վէ գաբաաա Նագլիյէ թէհլիքէսիզ գարշը էհվէն շէրսթէլէ պիլ. ճիւմլէ եմթասա վէ թահվիլաթ վէ ագչէ կրուբօլարընդր սիկուրթա իսեր։

Ցահա մուճասասլ մալումամ ալմագ վէ սիկուրթա իթմիրմէք իւզրէ,

Սթամպօլտա Պաղչէ գարուսընտա Քսանթօբուլօ խանընտա 10, 11 վէ 12 նումէրօտա ումումի ագենթէք

ԱԼՊԷՐԹ ՀՕՖՄԱՆ

վէ եախատ Համիտիյէ ճատտէսինտէ Տույունը Ումումիյէ իտարէխանէսի գարշբսընտա 8 նումէրօտա սիկուրթա ագենթէքսի

ՄԻՀՐԱՆ Ճ. ՍԱՐԸՅԱՆ

միւրաճաաթ օլունմալը տրը։

PATRIOTIC

FIRE & LIFE INSURANCE COMPANY

ԲԱԹՐԻՕԹԻՔ ՖԱՅՐ Է ԼԱՅՖ ԻՆՇՈՒՐԷՆՍ ԳԸՄԲԷՆԻ

Սէրմայէ	Ինկլ. Լիր.	1,500,000
Իհթիյաթ ագչէսի	» »	250,000

Իշպու գումճանեան՝ եանկիան գարշը էհվէն շէրսթէլէ շէհիրտե վէ գեչտե հեր նէվի էմլաք վէ մագիլսը սիկուրթա իսեր։

Ուիկուրթա իթմիրմէք վէ մալումամ ահզ էլլէմէք իւզրէ,

Սթամպօլտա Պաղչէ գարուսընտա Քսանթօբուլօ խանընտա 10, 11 վէ 12 նումէրօտա ումումի ագենթէք

ԱԼՊԷՐԹ ՀՕՖՄԱՆ

վէ եախատ Համիտիյէ ճատտէսինտէ Տույունը Ումումիյէ իտարէխանէսի գարշբսընտա 8 նումէրօտա սիկուրթա ագենթէքսի

ՄԻՀՐԱՆ Ճ. ՍԱՐԸՅԱՆ

միւրաճաաթ օլունմալը տրը։

L'UNION

Լ'ԻՒՆԻՕՆ

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՄԸ

ՄԷՐԲԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԲԱՐԻԶՏԷ ՊԱՆԳԱ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ Ն՝ 15, ՏԱՒՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷՍԻՆՏԷ

L'UNION

ՀԱՐԻԳ ԳԸՄԸՄ

1828տէ Թէէսիս օլունմրշ տրը։

Սէրմայէ	Ֆրգ.	10,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	»	6,700,000
Թահսիլ օլունանագ իւմրէթ (Բրէյ)	»	63,770,000
1890 սէնէսի հասրլաթը	»	15,000,000
Էօտէնէն Թազմինաթը Էէքիւնի	»	160,570,000

Մ. Մ. Ա. Ց'ԱՑԵԹԱԼ, Մէպուլաք գասիմ, Ֆրանսա պանգասընդն սապրգ վէքիլի, Միսիր շրջէնտրքեր գումբանեասը բէիսի։ Ալ'Լիանսն գումբանեասընդն բէիսի։

Շ. ՄԱԼԷ Պանքէր Մարլէ պիրատէրլէր էվինատէն, Բարի-Լիոն-Մէտիթէրանէ շրջէնտրֆէրի բէիսի, Պանգը Օսմանի բէիսի, Լ'Լիանսն գումբանեասընդն բէիսը ատնիսի։

Թ. ՕՏՈՒ Պանքէրը գասիմ, Վ.Էյ.Լ Մօնթանեը վէ Էբինաք մասենլէր շէրքէթ բէիսի։

Գ. ՀԻՐԻՍԷԼ Մէլիւզին ատենիզ սիկուրթա գումբանեասընդն բէիսի։

Մ. Մ. Գ. ՃԷՑՄՕԸՆ Պանքէր Հօթինկէր վէ շիւրէքասը էվինատէն։

Մ. ՄԻՇՕ Սէն Էյլէթի Թիճարէթի մահքէմէսի բէիսը գասիմ, Ֆրանսա Պանգասը վէքիլի վէ Նօր շրջէնտրֆէրի տէյէթը իտարէ բէիսի։

Ց. ՄԻՐԱՊՕ Պանքէր, Միրապօ-Բանգա, Բիւէրարի շիւրէքասը էվինատէն։

Ա. ԹԻԻՄՆԷՑՄԸՆ Լանա շրջէնտրֆէր գումբանեասը հէյէթը իտարէ բէիսի։

Ա. ՎԷՐՆ Պանքէր, Վէրն վէ շիւրէքասը էվինատէն Ֆրանսա Պանգասը վէքիլի, Նօր շրջէնտրֆէրի, վէ Պանգը Օսմանի հէյէթը իտարէ բէիսի։

ԷՕՄԻՒՐ ԳԸՄԸՄ

1829տա Թէէսիս օլունմրշ տրը։

Սէրմայէ	Ֆրգ.	10,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	»	93,800,000
Էտէնէն Թազմինաթը Էէքիւնի	»	89,000,000
Սիկուրթա օլունմըշ մէպլաղ	»	243,580,000

Հալէի էքսը Դիրէքսիոնի Մ. Մ. Շարլը Բօպէր, սապրգ միւշավիրը խաս, Դիրէքտէր

Գարօն Ժ. Սբրիդ, սապրգ Մալիյէ միւֆէթթիշի, Դիրէքտէր ատնէ։

Էօմէրը էքսը Դիրէքսիոնի Մ. Մ. Ալպէր Ֆոր, Դիրէքտէր

Էօժէն Լբսէն, Դիրէքտէր ատնէ։

Գումբանեանդն Տէրսաատէթ պանքէրի ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻ

Սիկուրթա ագտ իթմէք վէ Թաֆիսիլի մալումամ ալմագ իսթէյէն զէվաթ, Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ Ն՝ 2, Դամանաս Պանգասը գարշբսընտա գումբանեանդն Տէրսաատէթ իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլի տրրէր։

Գումբանեանդն Գրուսա ահէնթէսի

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ճ. ՊՕՏՈՒՐԵԱՆ

Գումբանեանդն Տէրսաատէթ միւտրը մախսուսը վէ վէքիլը մութլաքը

ՍԻՄՕՆ ԿԱՅՍԷՐԼԵԱՆ